

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Machsor

die sämmtlichen Festgebete der Israeliten ; mit bestgeordnetem Texte
und deutscher Uebersetzung

Für den ersten Tag des Neujahrsfestes

Stern, Salomo Gottlieb

Wien, 1887

רפוש תעיקת רדס

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12176](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12176)

סדר תקיעת שופר

(כשבת אין חוקעין)

בקלם קסלות לוונכים וזנווכ זס טצע פענוים קודם תקיעת שופר.

זו למנצח לבני-קרח מזמור: כָּל־הָעַמִּים תִּקְעוּ־כָף הַרְיֵעוּ
 לַאֱלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה: כִּי יִהְיֶה עֲלֵיזֶן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־
 הָאָרֶץ: יִדְבֵר עַמִּים תַּחְתִּינוּ וְלְאֲמִים תַּחַת רַגְלֵינוּ: יִבְחַר־לָנוּ
 אֶת־נַחֲלָתָנוּ אֶת־גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר אָהַב סְלָה: עֲלֶה אֱלֹהִים
 בְּתִרְוַעָה יי בְּקוֹל שׁוֹפָר: זָמְרוּ אֱלֹהִים זָמְרוּ לְמַלְכֵנוּ זָמְרוּ:
 כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ מִשְׁפִּיל: מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל גּוֹיִם
 אֱלֹהִים יֵשֶׁב וְעַל־כַּסֵּא קִדְשׁוֹ: גְּדִיבֵי עַמִּים גְּאָסְפוּ. עִם אֱלֹהֵי
 אֲבֹרָהֶם כִּי לַאֱלֹהִים מִגְּנֵי אָרֶץ מָאֵד גַּעְלָה:

תחנה לתוקע קודם התקיעות

רבון העולמים אתה צויתנו בתורתך הקדושה לתקוע בשופר לפניך ביום הזכרון
 הזה ככתוב ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא
 תעשו יום תרועה יהיה לכם. ובדברי קדשך כתוב לאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום
 חגנו כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב. ונאמר אשרי העם יודעי תרועה יי באור
 פניך יהלכון. בשמך יגילו כל היום ובצדקתך ירמו. כי תפארת עזמו אתה וברצונך תרום
 קרננו. ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי
 יעקב שתהא השעה הזאת שעת רחמים ועת רצון מלפניך ויעלה זכרוננו לפניך לרחמים
 ולרצון ככתוב בתורתך והיו לכם לזכרון לפני יי אלהיכם. ונאמר ונזכרתם לפני יי אלהיכם
 ונושעתם מאויביכם. כלה כל צר ומשטין מעלינו וסתום פי אויבינו ומקטריגנו. וזכרנו
 לחיים טובים ולשלום ביום הזכרון הזה. הרם קרן ישראל עמך ומלוך אתה עלינו ברחמים.
 ותשב על כסא רחמים. ובמקום דין תעשה רחמים. ברוך אתה בעל הרחמים:

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ
 אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח
 לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתיים ונאמנים בשליחותם
 הפצים ורצויים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול (פצפ"ציה) הממינה
 להוציא זכותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך
 הגדול (תש"בש) הממינה להשמיע זכותיהן של ישראל ולהבעיר השטן
 בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על השופר (אנקת"ם פסת"ם)

סדר תקיעת שופר

וּמְלָאכִים הַגְדוּלִים (הדרני"אל וסנדלפ"זן) הַמְּיֻנִים עַל תְּקִיעוֹתֵינוּ הַמְּעֻלִין
 תְּקִיעֹתֵינוּ לְפָנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָה וְאֵת הַמְּלֶאכֶה (שִׁמְשִׁיאל) הַמְּמוּנָה עַל הַתְּרוּעָה
 וְאֵת הַמְּלֶאכֶה (פֶּרֶסְטִיא) הַמְּמוּנָה עַל (קֶשֶׁרִיק) לַהֲיוֹת מְזוּמְנִים בְּשִׁלְיַחוֹתָם
 לַהֲעֵלוֹת תְּקִיעֹתֵנוּ לְפָנֵי הַפְּרוּכָת וְלְפָנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָה. וְהַמְּלֶאכֶה עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּרַחֲמִים וְחֶפְזִים לָהֶם לְפָנֵים מְשִׁירַת הַדִּין וְחֲנֻגָּה עִם בְּנֵיךָ בְּמִדַּת רַחֲמִים
 וְחֲעֻלָּה תְּקִיעֹתֵנוּ לְפָנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָה וְהַמְּלֶאכֶה בְּאִפְרוֹ שֶׁל יִצְחָק הַצָּבוּר עַל גְּבִי
 הַמְּזַבֵּחַ וְזָכוּר לָנוּ עֵקֶדְתוֹ הַיּוֹם לְזַרְעוֹ שֶׁל יִצְחָק בִּי אֵל מֶלֶךְ נְאֻמָּן וְזָכוּר
 בְּרִית אֶתָּה. בְּרוּךְ (אַתָּה ה') זָכוּר הַבְּרִית:

כעתק משל"ס לריך כתוקע לכסות הסופר בשעת הצרכה וצין כל סימן וסימן. ז"ס.

לריך לומר קודם התקיעה דמיוסס שלו פסוקים כדי לנתק דינים:

- קוּלִי שְׁמַעְתָּ אֵל תְּעֹלָם אֲזַנְךָ לְרוּחֹתֵי לְשׁוֹעֵתֵי: (לכ"ה ג' ל"ו)
- רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֵמֶת וְלַעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צְדָקָה: (תהלים ק"ט ק"ס)
- עֲרוֹב עֵבֶדְךָ לְטוֹב אֵל יַעֲשֶׂקֵנִי זָדִים: (סס פסוק קכ"ב)
- שֶׁשׁ אֲנֹכִי עַל אִמְרֹתֶיךָ בְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב: (סס פסוק קס"ג)
- טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי בִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הָאֲמֻנָתֵי: (סס פסוק ס"ז)
- גְּדֻבוֹת פִּי רִצְהָ נָא יי וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי: (סס פסוק ק"ח)

מזמור שירו ליי שיר חדש כי נפלאות עשה הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו: הודיע
 יי ישועתו לעיני הגוים גלה צדקתו: זכר חסדו ואמונתו לבית ישראל ראו כל אפסי ארץ
 את ישועת אלהינו: הריעו ליי כל הארץ פצחו ורגנו וזמרו: זמרו ליי בכבוד בכבוד וקול
 זמרה: בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי:

יְהִי רִצְוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט שְׁעָתָה יְהִי עַת רִצְוֹן לְפָנֶיךָ
 וְתִקְרַע בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים וְחֶסְדֶיךָ הַגְּדוּלִים כָּל הַמַּסְכִּים אֲשֶׁר הֵם מִבְּדֵילִים
 בִּינְךָ וּבֵין עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה וְהַעֲבִיר מִלְּפָנֶיךָ כָּל הַמִּשְׁטָנִים וְהַמְּקַטְרִיגִים
 עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. סְתוּם פִּי שָׁטָן וְאֵל יִשְׁטָן עֲלֵינוּ בִּי אֱלֹהֵי תְלוּיֹת עֵינֵינוּ:
 אֲרוּמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט שָׁמַע קוֹל תְּפִלוֹת וְתְרוּעַת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם
 בְּרַחֲמִים אָמֵן:

כתוקע מנכך צניגון וצקול כס' צ' צככות שלו:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר:
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחֲתִינוּ
 וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזִמְן הַזֶּה:

תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:
 תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:
 תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:

שב

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתקיעת קשרך שאנחנו
 תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על ידי המנונה שרשיה להיות עולה
 ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה ויפלא עלינו ברחמים: ברוך
 אתה בעל הרחמים:

תקיעה: שברים: תקיעה:
 תקיעה: שברים: תקיעה:
 תקיעה: שברים: תקיעה:

שב

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתקיעת קשרך שאנחנו תוקעים
 היום תהיה מרוקמת על הידיעה על ידי המנונה טרשיא"ל בשם שקבלת על
 יד אלהי זכור לטוב וישרע שר הפנים ושר מטטרין והפלא עלינו ברחמים:
 ברוך אתה בעל הרחמים:

תקיעה: תרועה: תקיעה:
 תקיעה: תרועה: תקיעה:
 תקיעה: תרועה: תקיעה גדולה:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים
 היוצאים מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשרך ומן
 קשרך ומן קריק לפני כפיא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל
 חטאתינו:

(Vorbeten und Gemeinde)

(Am Sabbath wird es nicht gesagt.)

אשרי העם ידעי תרועה יי באור פניך יהלכון:

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ. עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה: אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׂפָכָה לּוֹ.
אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׂיֵי אֱלֹהֵיו:

קמה תהלה לדוד. ארוממך אלהי המלך. ואברכה שמך לעולם ועד: בכל-
יום אברכה. ואהללה שמך לעולם ועד: גדול יי ומהלל מאד. ולגדלתו אין
חקר: דור לדור ישבח מעשיך. וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הודך. ודברי
גפלאותיך אשיחה: ועוזו נראותיך יאמרו. וגדלתך אספרנה: זכר רב טובך
יביעו. וצדקתך ירננו: חפז ורחום יי. ארף אפים וגדל-חסד: טוב יי לכל.
ורחמי על כל-מעשיו: יודך יי כל-מעשיך. וחסדיך יברכוכה: כבוד מלכותך
יאמרו. וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתי. וכבוד הדר מלכותו:
מלכותך מלכות כל-עולמים. וממשלתך בכל-דור ודור: סומך יי לכל הנפלים.
וזוקף לכל הכפופים: עיני-כל אליך ישברו. ואתה נותן להם את-אכלם בעתו:
פותח את-ידך. ומשביע לכל-חי רצון: צדיק יי בכל-הרבו. וחסיד בכל-
מעשיו: קרוב יי לכל קוראיו. לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה.
ואת שועתם ישמע וישיעם: שומר יי את כל אוהביו. ואת כל הרשעים ישמיד:
תהלת יי ידבר-פי ויברך כל-בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה
מעתה ועד עולם הללויה:

Beim Zurücktragen der Thora spricht der Vorbeter:

יהללו Preiset den Namen Gottes!

denn erhaben ist sein Name allein!

הודו Seine Majestät geht über
Erdb' und Himmel. Er erhebet seinem
Volke das Horn, das ist der From-
men Ruhm und Stolz, der Ruhm
der Kinder Israels, ein Volk das
ihm das nächste ist! Hallelu-
ja — lobet Gott den Herrn!

An Wochentagen.

Von David ein Psalm.

לי Gott gehöret die Welt und
ihre Fülle, die Erde, und die auf
ihr wohnen. Er hat sie an Meeren

יהללו את שם יי כי נשגב
שמו לבודו:

וסקל עונים. הודו על ארץ ושמים: וירם
קרו לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל
עם קרובו הללויה:

בחול.

לדוד מזמור ליהוה הארץ
ומלואה תבל וישבי בה: פי הוא

Am Sabbath.

מזמור לדוד הבו ליהוה בני אלים הבו ליהוה כבוד ועוז: הבו ליהוה
כבוד שמו השתחוו ליהוה בהדרת-קדש: קול יהוה על המים אל-הכבוד
הרעים יהוה על מים רבים: קול יהוה בפס קול יהוה בהדר: קול יהוה
שבר ארזים וישבר יהוה את-ארזי הלבנון: וירקידם כמו-עגל לבנון ושריון

*) Uebersetzung siehe oben im Morgengebete.

gegründet, an Strömen sie fest gemacht. Wer steigt auf den Berg des Herrn? wer stehet auf heiliger Stätte! Wer reiner Hände ist und lautern Herzens, wer nie zum Falsch die Seel' erhob, und nicht schwur zum Trug, der empfänget den Segen von Gott und Gnade von dem Herrn seines Heiles. Das ist das Geschlecht der Frommen, die da forschen und suchen dein Angeficht — Jakob! Selah!

Erhebet, Thore, euer Haupt; erhebet euch, Pforten der Welt, daß eingehe der König der Ehre! Wer ist der König der Ehre! Gott, der Mächtige und Starke! Gott, der stark ist im Kampfe!

Erhebet, Thore, euer Haupt! erhebet es, Pforten der Welt; daß eingehe der König der Ehre; Wer ist das, der König der Ehre? — Gott Zebaoth, der Heerschaaren Gott, der ist der König der Ehre! Selah!

על ימים יסדה ועל נהרות יכוֹנְנָה:
 מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום
 קדשו: נקי כפיים ובר לבב אשר
 לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע
 למרמה: ישא ברכה מאת יהוה
 וצדקה מאלהי ישעו: זה דור
 דורשיו מבקשי פניו יעקב סלה:
 שאו שערים ראשיכם והנשאו
 פתחי עולם ויבא מלך הכבוד:
 מי זה מלך הכבוד יהוה עוזו
 וגבור יהוה גבור מלחמה: שאו
 שערים ראשיכם ושאו פתחי
 עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא
 זה מלך הכבוד יי צבאות הוא
 מלך הכבוד סלה:

Beim Hineinstellen der Thora in die heilige Lade.

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל: קומה יהוה
 למנוחתך אתה וארון עזך: כהניו ילבושו צדק וחסידיו ירננו:
 בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך: כי לקח טוב נתתי
 לכם תורתו אל־תעזבו: עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה
 מאשר: דרכיה דרכי נעם וכל נתיבותיה שלום: השׁיבנו יי
 אליך ונשובה חדש ימינו פקדם: כסׁי אומר סני קדיש.

Am Sabbath.

כמו בן־ראמים: קול יהוה חוצב להבות אש: קול יהוה יחיל מדבר יחיל
 יהוה מדבר קדש: קול יהוה יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו בלו אמר
 כבוד: יהוה לפבול ישב וישב יהוה מלך לעולם: יהוה עוז לעמו יתן יהוה
 יברך את עמו בשלום: ובנחה